



Звънче

вестниче за българските деца в град Хамбург

Брой 14

Хамбург, декември 2009

Наздраве, ти домакине! От Бога ти много здраве!

Колко здравец по планина, толкова здраве в тая къща, в тая къща, в тая дружина! По дечица, по сточица, здраве, късмет и берекет, жито, просо, мед и масло!

Мили деца,

Наближава Коледа и само след броени дни ние ще се съберем с нашите близки около коледната елха. Уханието и ще ни отнесе в атмосферата на нещо свидно, ще ни докосне до родното огнище, а после ще ни дари с онази истинска топлина, която лъха от грейналите усмивки.

Нека съумеем да запазим магията на коледната нощ през цялата година! Нека да бъдем още по-добри, да обичаме повече, да



имаме силата да сътворяваме чудеса всеки ден- една добра дума, стоплено сърце, сияещи очи...

Нека снежецът ви посипе с много здраве и истинско щастие! Бъдете добри! Желая ви весели празници!

Искрено ваша госпожа Ваня Велкова



Ой, Коледо, мой Коледо, роди ми се Боже чедо...

Мили деца, учители и родители,

От все сърце Ви желаем много здраве и щастие, лъчезарни усмивки, успехи в училище и в работата, късмет и благоденствие! Весели Коледни празници и честита Нова година 2010! Сурва, сурва година, до година, до амина!

Родителският комитет към Българското училище в Хамбург 01.12.2009 г.

Скъпи ученици, мили учители, щастливи родители,

По случай предстоящите Коледни и Новогодишни празници бих искала да отправя кратко пожелание към всички Вас: Дядо Коледа Ви праща блага вест-да празнувате безкрайно днес! Да сте бели, румени, засмени, с много щастие благословени! Цялото семейство да е на софрата! Да са весели, засмени и децата! За здраве и берекет да отчупим питка със късмет! Да вдигнем чаша с вино, че ни липсваш, мила Родино!

Павлина Данилески, родител декември 2009 г.

*Ти, който бдиш от небесата
над човешки съдбини,
над мен десницата си свята
зарад закрила протегни!*

*Спази ме, докато направя,
що с вяра в тебе съм почнал,
и посегни от мен тогава
да вземеш туй, що си ми дал.*

Пенчо Славейков

До Българското училище в Хамбург

Писмо от Кувейт

От пристанище Кувейт до пристанище
Хамбург

Кувейт, 16.11.2009

Мили приятели от Българското училище в Хамбург,

С радост приемаме поканата за „пътуване“...
Българското училище към Посолството на
Република България в Кувейт отвори врати
на 01.02.2007 година. Учениците са
разпределени в класове от първи до седми
клас. За първа учебна година имаме и детска
градина /3-5год./с тригодишна програма.
Всички ученици изучават български език и
литература /1-7-ми клас/, околени свят и



човекът и обществото - за учениците от
началния курс и история на България за
учениците от прогимназиалния курс /5 - 7
клас/. Имаме три преподавателки: доцент
Ани Епитропова, госпожа Таша
Малешкова и госпожа Ваня Андрос-
музикален педагог.

В училището има създадена театрална
формация. С гордост можем да се
похвалим с двете си премиери: ”Раднини



възбуждения” от романа „Под игото” на Иван
Вазов и „Криворазбраната цивилизация”
по Д. Войников.

Представяме музикално –поетични
спектакли за всички тържества на
Посолството от национално и историческо
значение: Денят на Народните будители,
Коледа, Трети март, Лазаровден, 24 май и
др.

Деца с радост приемат
предизвикателствата за конкурси в
Родина и по света. Имаме и носители на
награди: ”Международния конкурс за
детска рисунка”организиран от ДАБЧ,
”Баба Марта”- Париж, конкурса за превод
на български пословици и гатанки и др.

Участваме и в благотворителни
мероприятия със скромна

лепта:”Българската Коледа” и др.

Нашето Коледно тържество тази година
ще се проведе на 18.12.2009 съвместно с
Клуба на българката в Кувейт. С децата от
детската градина подготвяме драматизация
по приказката на Елин Пелин „Дядовата
ръкавичка”, а учениците ще представят
карнавално шествие...

Малко история за Кувейт:

Държавата Кувейт е малка конституционна монархия, намираща се на брега на Персийския залив. Заобиколена е от Саудитска Арабия (на юг) и Ирак (на север). Името на държавата идва като умалително от арабска дума, означаваща „крепост, построена близо до вода.“



През седемнадесети век районът, който сега е Кувейт, е окупиран от племена, които го използвали за търговия на подправки с Индия.

До осемнадесети век повечето от местните хора преживяват чрез добива и продажбата на перли. През 1899 г., нарастващото британско влияние води до превръщането на Кувейт в британски протекторат. По-късно изобилието на нефт прави Кувейт една от най-богатите държави на Арабския полуостров; през 1953 г. страната се утвърждава като най-големия износител на нефт на Персийския залив. Кувейт, натрупвайки огромни богатства, е първата от държавите в Залива, обявила независимост – на 9 юни 1961 г..

...Кувейт се състои главно от пустиня, а климатът е променливо-континентален. Лятото (от април до октомври) е изключително горещо и сухо с температури, достигащи до повече от 51° С. Зимата (от ноември до февруари) е хладна с редки валежи, а температурите падат до 17° С. Кувейт е единствената държава в света, в която няма естествен източник на вода.

...в края на 2005 г. Кувейт има общо население от 2,992 млн души, което включва 1,999 милиона хора без гражданство.

...официалният език в Кувейт е арабският, въпреки че английският е разпространен навсякъде. Около 85 % от населението на държавата са мюсюлмани, но има и доста по-малки християнски и индуистки групи.

...кувейтското общество е доста консервативно, а традициите все още играят важна роля в ежедневието на кувейтците ... Работната седмица в Кувейт започва в неделя и приключва в четвъртък, така че петък и събота са кувейтският уикенд.

Мили приятели от Хамбург, в следващото писмо ще ви разкажем за забележителностите на Кувейт, музеите, парковете и центровете за забавление...

Сърдечни и приятелски поздравии от учениците в Българското училище в Кувейт и г-жа Таша Малешкова!

Мили приятели от Хамбург,

Благодарим ви от сърце за сърдечните пожелания!

Щом вярвате в силите си
и в добрия си късмет,
успехът ще ви следва
винаги напред!

Спокойствие и сигурност,
напредък и възход,
с безброй звезди да е обсипан
небесния ви свод!

Българско училище в Кувейт и г-жа Таша
Малешкова Кувейт, 02.12.2009

До Българските училища в чужбина

България, София, 01.12.2009 г.

Коледен поздравителен адрес

Уважаеми колеги и приятели,

Истинска радост за всички нас е непрекъснато растящият брой на българските училища по света, в които с непресъхващ интерес се изучават езикът и културата на България!

Поздравявам Ви, всеотдайни преподаватели, които с ентузиазъм и любов разпалват и поддържат пламъка на българското, за безкористния труд и завидния принос за запазване на българския дух по всички континенти на планетата!

По повод предстоящите празници Ви желая здраве и добруване!

Нека 2010 година бъде изпълнена с нови творчески успехи!

Д-р Боян Кулов,

председател на Асоциацията на българските училища в чужбина

Светът около мен

Съчинение

Светът е огромен. Той също е много интересен. Аз съм само една трошица на този свят, която диша, живее и вижда. Ах, как искам да видя целия свят!

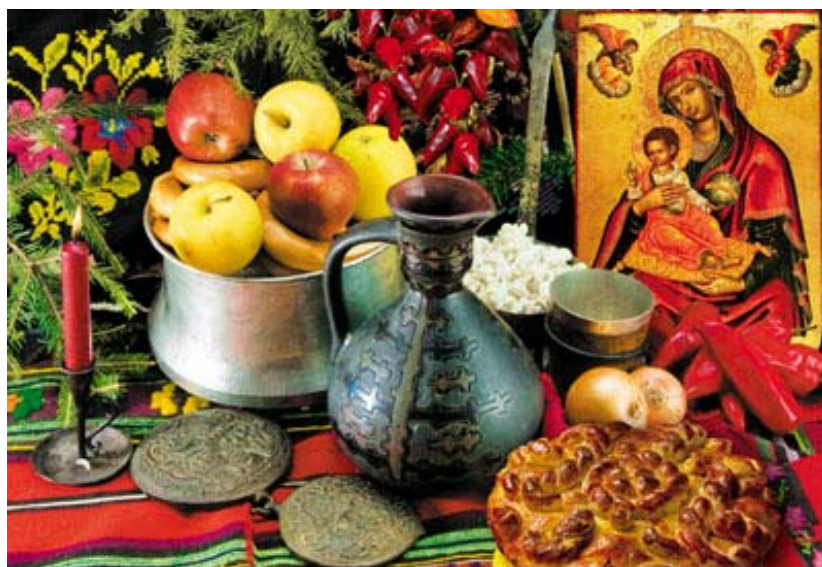
Най-напред бих искал да замина за Африка. Ще се разхождам около пирамидите в Египет, ще влезна в някои от тях, за да разгледам йероглифите по стените, тайните входи и залите, в които са били поставени преди 5 хиляди години пр.н.е. мумиите. Винаги съм се чудил как са направени мумиите.

След това ще отида в Южна Африка. Тази страна е богата на диаманти. Зная, че в мините работят хиляди хора и техният труд е много изморителен, а животът на тези хора е изложен на непрекъсната опасност.



Моето пътуване ще продължи към Бразилия. Чел съм много книги за реката Амазонка. Тя е една от най-големите реки в света. Може би ще се кача на кораб и ще пропътувам реката.

Но Австралия също е екзотична страна. Как искам да видя и нея! Ще се снимам с истинско кенгуру, ще тичам заедно с щраусите, ще си играя със сладките меченца коала. А знаете ли, че до Австралия има големи коралови рифове? И



тъй като аз чудесно плувам, ще се гмурна под водата и ще наблюдавам пъстрите риби и корали.

Моята мечта е да посетя и Антарктида. Това е леденият континент. На него живеят пингвините. Те са толкова мили животни. Не мога да си представя как може да се живее там, когато температурата е -60° .

Светът е голям. А аз колкото по-голям ставам, толкова повече неща искам да видя и да зная. Земята е един жив свят. Земята е моят свят.

Даниел Луизов, 11 г., ноември 2009,
Българско училище в Хамбург

Светът около мен

Съчинение

Казвам се Рикардо и живея в Хамбург. Аз съм на девет години. Ходя на българско и английско училище. Говоря български, немски и английски език.

Хамбург е вторият по големина град в Германия. В него живеят 1,8 милиона жители. В центъра на Хамбург има езеро, което се нарича Алстер. То е много красиво. Има също голямо пристанище. На него пристигат кораби от близки и далечни страни.

Това е моят свят: красивият град, моето училище, моето семейство...

Рикардо Майер, 9 г., ноември 2009,
Българско училище в Хамбург

Сняг на облаци се дига,
Дядо Коледа пристига
в златна хубава шейна,
чак от Стара планина...

Снежната кралица Зимни игри

Играещите се чувстват като в двореца на Снежната кралица. Пред групата се поставя съд с кубчета лед. При сигнал на водещия играещите вземат по парченце лед. Задачата им е колкото може по-бързо да разтопят леда. Победител е участникът, който пръв излълни задачата.

На елхата

Детето в продължение на една минута (или за друго уговорено време) внимателно гледа елхата, а след това се обръща и колкото може по-подробно изброява с какво е украсена. Печели този, който си спомни повече.



Българските обичаи

Полазването

Много е важно кой ще посети дома ви първи на Бъдни вечер и на Нова година. Ако полазникът (първият гост) е добър човек, то и годината ще бъде добра и благополучна за всички в къщата. Някога е имало обичай домакините да канят гости, които вече са доказвали, че носят щастие.

Коледуване

Колко звезди по небето, толкова звезди в таз къща...

След Бъдни вечер, в полунощ, големите коледари-неженени млади мъже обикаляли къщите и пеели песни във възхвала на Млада Бога и на Христовото раждане. Стопаните го посрещали с бъклица вино и с кравай, който пък символизира

раждането на младото слънце. Пътеводителят на коледарите се наричал станеник и той знаел коледарските благословии. Коледарите обикаляли домовете само през нощта, защото не бивало слънцето да ги види.

Бъдни вечер

Според преданието, на Бъдни вечер се поднасят на масата 9 постни ястия: зелева чорба праз и зеле, варен боб, яхния от маслини, постни зелени или лозови сърми, мед с орехи (а и с чесън), постен зелник, тиквеник, ошаф от сушени плодове, орехи. Но тази вечер символизира както щедростта на земята ни, така и вечното желание за честити дни в бъдещето, за плод и цвят, за успех и радост. Затова на масата има туршия, лук и чесън, ябълки и грозде, съхранили слънце и сладост от лятото.

Над всичко обаче е хлябът. За Бъдни вечер се приготвя или прясна питка с пара, или голям кръгъл хляб. Хлябът е центъра на масата, а свещицата върху него се запалва, когато вече всички са се събрали за вечеря. Тогаво домакинята подава върху чинийка или паничка димящия тамян на домакина. Той чете молитвата. Всички благовейно я изслушват прави. Домакинята прекадява за здраве всички помещения в дома. След това домакините разчупват хляба или питката и подават на всеки по едно парче. Ако в семейството се спазва традицията в бъднивечерската питка да има пара, особено честит ще е този, на когото тя ще се сбъдне.

Какво означава в тази коледна благословия изразът „**СТАНИ НИНЕ**”?

Обикновено по сборниците с народни песни той се пише с една дума, въпреки че можем да го напишем и като две. „НИНЕ” е старо наречие за време и означава „СЕГА”. „СТАНИ НИНЕ” означава „СТАНИ СЕГА” и това е първото нещо, което коледарите казват на стопанина на къщата, в която отиват.



Гатанки

На едно дърво има дванайсет клона, всеки клон има по четири гнезда, всяко гнездо има по седем яйца.

Виждаш го, а не го чваш.

Колкото го сушиш, по-мокро става.

Бяло покривало цялото поле застлало.

Дрипава циганка пред царя стои.

...че баба е омесила колачетата пак и „Сурва, сурва, весела!” звучи на всеки праг...

За майките и татковците Рецепта

Новогодишна бадемова торта

100 гр (1 чаена чаша) бадеми, 1 ½ чаени чаши захар, 8 яйца, 1 кафена чашка галета, 100 гр настърган шоколад, канела, карамфил, един лимон, ванилия

Приготовление: Потопени в гореща вода, бадемите се обелват. Отделно се разбиват жълтъците. Галетата, половината от захарта, шоколадът, канелата и карамфилът се смесват и се изсипват в жълтъците, където се изцежда и половин лимон. Тази смес се изпича в намазана тортена форма. Разбиват се белтъците на много твърд сняг. Смесват се с нарязаните надлъжно бадеми, останалата захар, сока на половин лимон, ванилията. Когато първата смес е почти готова, втората се излива внимателно върху нея и се позачервява във фурната. Когато изстине, може да се украси с плодове от сладко или с бяла глазура.

Да Ви е сладко! Подсладете си, докато навън се стели снежецът...

Весели празници! Здрава, мирна и щастлива Нова година!

Вестник „Звънче“ - издание на български език

Издава се от „Българско училище в Хамбург“

Редактор: Ваня Велкова

www.bgschule.de,
E-Mail: info@bgschule.de